



Pompe centrifughe autoadescanti vuotoassistite
Vacuum assisted centrifugal self-priming pumps
Pompes centrifuges auto-amorçantes à vide assistée
Bombas centrifugas autocebantes de vacío asistida

DUO



Le pompe vuotoassistite sono gruppi che utilizzano una pompa per vuoto (depressore) per accelerare l'innescamento, cioè, la fase iniziale del pompaggio in cui bisogna togliere l'aria dalla condotta d'aspirazione per fare arrivare il liquido nella pompa. Possono innescarsi "a secco", senza dover riempire preventivamente di acqua il corpo pompa e convogliare agevolmente acqua miscelata con grandi quantità d'aria, per esempio da impianti wellpoint o durante il drenaggio di trincee.

Il sistema brevettato "Duo" consente a due pompe, una per l'acqua e l'altra per l'aria, di lavorare insieme in armonia, separando gli elementi all'ingresso del gruppo per seguire percorsi differenziati. Inoltre può trattare agevolmente solidi in sospensione nel liquido pompato.

Fruito di oltre 50 anni di esperienza nella progettazione, costruzione ed utilizzo di pompe per cantiere, il sistema Duo offre reali vantaggi per le imprese, i lavoratori ed il pubblico.

Con i gruppi che montano il sistema Duo, si apre una nuova era nel rapporto tra il mondo del lavoro e l'ambiente, con la riduzione dell'impatto ambientale delle opere di ingegneria civile e costruzione, unita a notevoli risparmi nei costi di gestione.

Vacuum assisted pumps are units which use a vacuum pump to accelerate priming: the initial phase of pumping during which air is removed from the suction line to draw liquid into the pump. They are also called "dry prime" units, in that it is not necessary to fill the pump casing with liquid. Vacuum prime units can also easily handle large quantities of air mixed with water during pumping, for example when using wellpoint systems or during dewatering of trenches or "snore".

The patented "Duo" system enables two pumps, one for water and the other for air, to work together in harmony, separating the elements at the suction port of the unit so that they can follow different paths. Furthermore it can easily handle solids in suspension in the pumped liquid.

Duo is the fruit of over 50 years experience in designing, manufacturing and operating contractors' pumps, and offers real advantages for companies, their personnel and the general public.

Duo vacuum assisted pumps open up a new era in the relationship between the workplace and the environment, reducing the environmental impact of civil engineering and construction sites while offering considerable savings in operating costs.

Les pompes à vide assistée sont des groupes qui utilisent une pompe à vide pour accélérer l'amorçage, c'est-à-dire la phase initiale du pompage où il faut éliminer l'air du tuyau d'aspiration pour faire arriver le liquide dans la pompe.

Elles peuvent s'amorcer "à sec" sans avoir à remplir au préalable le corps de pompe d'eau et convoyer aisément de l'eau mélangée à de grandes quantités d'air, par exemple dans les installations wellpoint ou pendant le drainage en tranchées.

Le système breveté "Duo" permet à deux pompes, une pour l'eau l'autre pour l'air, de fonctionner ensemble en harmonie, en séparant les éléments à l'entrée du groupe pour suivre des parcours différenciés. En outre il peut traiter aisément des solides en suspension dans le liquide pompé.

Fruit de plus de 50 ans d'expérience dans la conception, la construction et l'utilisation de pompes pour chantier, le système Duo offre de réels avantages pour les entreprises, les travailleurs et le public.

Avec les groupes équipés du système Duo, une nouvelle ère s'ouvre dans les rapports entre le monde du travail et l'environnement, avec la réduction de l'impact sur l'environnement des ouvrages de génie civil et du bâtiment, allée à d'importantes économies dans les coûts de gestion.

Las bombas de vacío asistida son grupos que utilizan una bomba de vacío para acelerar el cebado, es decir, la etapa inicial de bombeo donde es necesario eliminar el aire de la tubería de aspiración para que el líquido llegue a la bomba.

Pueden cebarse "en seco" sin tener que llenar previamente con agua el cuerpo de la bomba, y transportar rápidamente el agua mezclada con gran cantidad de aire, por ejemplo desde instalaciones wellpoint o durante el drenaje de trincheras.

El sistema patentado "Duo" permite que dos bombas, una para el agua y la otra para el aire, trabajen en armonía, separando los elementos a la entrada del grupo para seguir recorridos diferentes. Además puede tratar fácilmente sólidos en suspensión en el líquido bombeado.

Fruito de más de 50 años de experiencia en el diseño, fabricación y utilización de bombas para obras, el sistema Duo ofrece ventajas importantes para las empresas, los trabajadores y el público.

Con los grupos que montan el sistema Duo se abre una nueva era en la relación entre el mundo del trabajo y el medio ambiente, disminuyendo la repercusión sobre el medio ambiente en las obras de ingeniería civil y de construcción, junto con notables ahorros en los costes de gestión.

APPLICAZIONI / APPLICATIONS / APPLICATIONS / APLICACIONES

- Impianti di drenaggio terreno tipo wellpoint
- Drenaggio orizzontale con tubi drenanti
- Drenaggio di scavi a cielo aperto
- By-pass di fognatura
- Cave
- Fanghiglie

- Wellpoint dewatering systems
- Horizontal drainage with drainage hoses
- Construction site dewatering
- Sewage by-pass
- Quarries
- Sludge and slurry

- Installations de drainage terrain type wellpoint
- Drainage horizontal avec tuyaux drainant
- Drainage de fouilles à ciel ouvert
- Dérivation d'eaux usées
- Cuves
- Bourbiers

- Instalaciones de drenaje de suelos tipo wellpoint
- Drenaje horizontal con tubos drenantes
- Drenaje de excavaciones a cielo abierto
- Bypass de alcantarillado
- Canteras
- Lodos sueltos

VANTAGGI / BENEFITS

VANTAGGI PER L'IMPRESA E I LAVORATORI

- **Ridotti costi di gestione**
Non ci sono livelli da controllare, rabbocchi da eseguire, condensato da scaricare ogni giorno. Il depresso non consuma olio.
- **Prestazioni maggiori**
A parità di portata nominale del depresso, il sistema brevettato Duo permette un innescamento più rapido e un flusso costante di acqua dagli impianti wellpoint.
- **Funzionamento ottimale**
Pompa autoadescante che garantisce il funzionamento del gruppo anche in caso di avaria del depresso.
Grande passaggio di corpi solidi che permette di usare i gruppi sia per pompaggio a cielo aperto che per impianti wellpoint.
- **Facilità di manutenzione**
Nella versione diesel, tutto il motore è a portata di mano per il cambio dei filtri di olio, aria e gasolio, e interventi al motore di avviamento e alternatore.

VANTAGGI PER LA LOGISTICA

- **Ingombri contenuti**
La compattezza dei gruppi facilita il trasporto e lo stoccaggio.
- **Bilanciamento accurato**
Il sollevamento dei gruppi è agevolato dalla robusta barra di sollevamento zincata, accuratamente posizionata per un bilanciamento ottimale.

VANTAGGI PER IL MANUTENTORE

- **Lunghi intervalli tra interventi di manutenzione**
Il depresso richiede solo il cambio dell'olio dell'ingranaggio di sincronizzazione ogni 20.000 ore di funzionamento.
- **Facilità d'ispezione e intervento**
La girante può essere ispezionata attraverso la portina anteriore, svitando due o tre maniglie. Con poche viti, si smonta il separatore. Il depresso si sfilava facilmente. La barra di sollevamento può essere facilmente smontata per agevolare ulteriormente l'accesso, se necessario.
- **Nessuna regolazione della cinghia del depresso**
La versione diesel utilizza un tendicinghie automatico che recupera il lasco della cinghia durante il funzionamento e nel corso del tempo. Non richiede alcuna regolazione in caso di interventi di manutenzione.

VANTAGGI PER L'AMBIENTE

- **Nessuna perdita di olio dal depresso**
Visto che il depresso funziona a secco, non viene disperso olio nell'aria di scarico del depresso. Nei lavori in ambiente sotterraneo, la qualità dell'aria è garantita. Viene eliminato il problema di smaltimento dell'olio esausto.
- **Rumorosità ridotta**
Il sistema brevettato riduce notevolmente la rumorosità del gruppo, mentre il depresso a secco è il meno rumoroso della sua categoria.
- **Sicurezza di funzionamento maggiore**
Rispetto ai gruppi tradizionali, il Duo garantisce un funzionamento più sicuro a tutela delle costruzioni nelle vicinanze di cantieri con impianti wellpoint in funzione.

BENEFITS FOR COMPANIES AND WORKERS

- **Lower cost of operation**
There are no levels to control or top up, or condensate to drain daily. The vacuum pump does not consume oil.
- **Higher performance**
For a given nominal rating of the vacuum pump, the patented Duo system permits faster priming and a constant flow of water from wellpoint systems.
- **Optimum operation**
Self-priming centrifugal pump which secures operation in case of a fault with the vacuum pump.
Large diameter solids handled, making the units suitable both for sump pumping and for wellpoint systems.
- **Ease of maintenance**
In diesel driven versions, the engine is within easy reach for changing the oil, air and fuel filters, and for maintenance on the starter motor and alternator.

BENEFITS FOR LOGISTICS

- **Reduced size**
The compact dimensions of the units facilitate transport and storage.
- **Optimal balancing**
The units can easily be lifted by means of a robust galvanised lifting bar, accurately positioned for optimal balancing.

BENEFITS FOR MAINTENANCE PERSONNEL

- **Long intervals between maintenance operations**
The vacuum pump only requires an oil change in the synchronization gearbox every 20,000 hours of operation.
- **Ease of inspection and maintenance**
The impeller can be inspected through the front cover, simply by removing two or three wrenches. Unscrewing a few bolts, the separator can be removed. The vacuum pump slides easily out of its mounting. The lifting bar can easily be removed to further improve access, if necessary.
- **No adjustment of the vacuum pump belt**
The diesel driven version uses an automatic belt tightener which takes up any slack in the belt during running or in the course of time. No regulation is necessary after maintenance on the vacuum pump.

BENEFITS FOR THE ENVIRONMENT

- **No loss of oil from the vacuum pump**
Since the vacuum pump is oil-free, it does not emit oil with the discharge air. When working underground, this is important for air quality. The problem of correct disposal of waste oil is eliminated.
- **Reduced noise**
The patented separation system considerably reduces the overall noise level of the unit. The oil-free vacuum pump is the quietest of its kind.
- **Higher reliability**
Compared to traditional units, Duo ensures higher reliability of operation to protect buildings in the vicinity of sites where wellpoint systems are operating.

AVANTAGES / VENTAJAS

AVANTAGES POUR L'ENTREPRISE ET LES TRAVAILLEURS

- **Coûts de gestion réduits**
Il n'y a pas de niveaux à contrôler, pas d'appoints à faire, pas de condensats à vidanger tous les jours. La pompe à vide ne consomme pas d'huile.
- **De meilleurs prestations**
À débit nominal égal de la pompe à vide, le système breveté Duo permet un amorçage plus rapide et un flux d'eau plus constant que les installations wellpoint.
- **Un fonctionnement optimum**
Pompe auto-amorçante qui garantit le fonctionnement du groupe en cas d'avarie de la pompe à vide.
Diamètre de passage important des corps solides qui permet d'utiliser les groupes pour le pompage à ciel ouvert et pour les installations wellpoint.
- **Facilité d'entretien**
Dans la version diesel tout le moteur est facilement accessible pour changer les filtres à huile, air et gazole, et pour toute intervention sur le moteur de démarrage et l'alternateur.

AVANTAGES POUR LA LOGISTIQUE

- **Encombrements réduits**
La compacité des groupes facilite le transport et l'entreposage.
- **Équilibrage soigné**
Les groupes peuvent facilement être levés à l'aide d'une robuste barre de levage zinguée, parfaitement positionnée pour un équilibrage optimal.

AVANTAGES POUR LE TECHNICIEN DE MAINTENANCE

- **Longs intervalles entre interventions de maintenance**
La pompe à vide nécessite seulement d'un changement d'huile de l'engrenage de synchronisation toutes les 20.000 heures de fonctionnement.
- **Facilité d'inspection et d'intervention**
La roue peut être inspectée à travers le volet avant, simplement en dévissant deux ou trois molettes. Pour retirer le séparateur, il suffit de dévisser quelques vis. La pompe à vide s'enlève facilement. La barre de levage peut être facilement démontée pour faciliter l'accès, si nécessaire.
- **Aucun réglage de la courroie de la pompe à vide**
La version diesel utilise un tendeur de courroie automatique qui récupère le mou de la courroie pendant le fonctionnement et au cours du temps. Elle n'exige aucun réglage lors de l'entretien.

AVANTAGES POUR L'ENVIRONNEMENT

- **Aucune perte d'huile de la pompe à vide**
Étant donné que la pompe à vide fonctionne à sec, l'huile n'est pas émise dans l'air de rejet de la pompe à vide. Dans les travaux sous terre, la qualité de l'air est garantie. Plus de problème d'élimination de l'huile usagée.
- **Bruit réduit**
Le système breveté réduit considérablement le bruit du groupe, alors que la pompe à vide à sec est la moins bruyante de sa catégorie.
- **Sécurité de fonctionnement plus grande**
Par rapport aux groupes traditionnels, le Duo garantit un fonctionnement plus sûr, pour protéger les constructions situées près des chantiers où des installations wellpoint sont installées.

VENTAJAS PARA LA EMPRESA Y PARA LOS TRABAJADORES

- **Costes de gestión reducidos**
No es necesario controlar diariamente los niveles, ni efectuar rellenos, ni descargar el condensado. La bomba de vacío no consume aceite.
- **Mayores prestaciones**
A igualdad de caudal nominal de la bomba de vacío, el sistema patentado Duo permite un cebado más rápido y un flujo constante de agua de las instalaciones wellpoint.
- **Operación óptima**
Bomba autocebante que garantiza el funcionamiento del grupo en caso de avería de la bomba de vacío.
Paso grande para cuerpos sólidos que permite usar los grupos tanto para bombeo a cielo abierto como para sistemas wellpoint.
- **Facilidad de mantenimiento**
En la versión diesel, todo el motor está al alcance de la mano para el cambio de los filtros de aceite, aire y gasóleo y para las reparaciones del motor de arranque y del alternador.

VENTAJAS PARA LA LOGÍSTICA

- **Dimensiones compactas**
Las medidas compactas de los grupos facilita el transporte y el almacenamiento.
- **Equilibrado preciso**
El levantamiento de los grupos se realiza perfectamente gracias a la barra de levantamiento robusta y galvanizada, colocada en la posición justa para un equilibrado perfecto.

VENTAJAS PARA EL TÉCNICO DE MANTENIMIENTO

- **Largos intervalos de mantenimiento**
La bomba de vacío requiere únicamente el cambio de aceite del engranaje de sincronización cada 20.000 horas de funcionamiento.
- **Facilidad de inspección y reparación**
El rotor puede inspeccionarse mediante la tapa delantera, desenroscando dos o tres manillas. El separador se desmonta con pocos tornillos. La bomba de vacío se desmonta fácilmente. De ser necesario, la barra de levantamiento puede desmontarse muy fácil para agilizar aún más el acceso.
- **Ninguna regulación de la correa de la bomba de vacío**
La versión diesel monta un tensor de correa automático que recupera el aflojamiento de la correa durante el funcionamiento y con el pasar del tiempo. No requiere regulaciones en el caso de mantenimiento.

VENTAJAS PARA EL MEDIO AMBIENTE

- **Ninguna fuga de aceite de la bomba de vacío**
Dado que la bomba de vacío funciona en seco, no se desperde aceite en el aire de escape de la bomba de vacío. Durante los trabajos en ambientes subterráneos, la calidad del aire no cambia. No existe el problema de eliminar el aceite usado.
- **Ruido bajo**
El sistema patentado reduce notablemente el ruido del grupo, mientras que la bomba de vacío en seco es la menos ruidosa de su categoría.
- **Mayor seguridad de funcionamiento**
Respecto de los grupos tradicionales, el Duo garantiza un funcionamiento más seguro en las construcciones cercanas a obras con instalaciones wellpoint en funcionamiento.

CARATTERISTICHE / FEATURES / CARACTÉRISTIQUES / CARACTERÍSTICAS
Depressore a camme senza lubrificazione

- Assenza di contatto tra le parti in movimento: lunga vita del depressore in cantiere.
- Il gruppo non disperde olio nell'aria.
- Non c'è il rischio di perdite di olio dal depressore o dal suo circuito di lubrificazione.
- Non serve controllare il livello d'olio e/o di condensato quotidianamente.

Rotary claw vacuum pump without lubrication

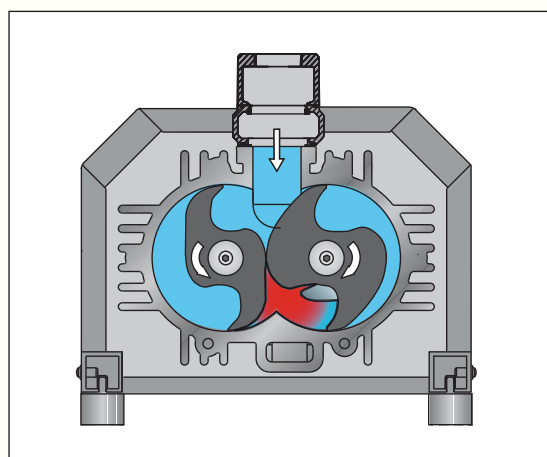
- No contact between the moving parts: long operating life for the vacuum pump on site.
- The unit does not emit oil into the air.
- No risk of loss of oil from the vacuum pump or its lubrication circuit.
- No need to check the levels of oil and/or condensate daily.

Pompe à vide à becs sans lubrification

- Absence de contact entre les pièces en mouvement: longue durée de vie de la pompe à vide au chantier.
- Le groupe n'émet pas d'huile dans l'air.
- Il n'y a aucun risque de fuites d'huile de la pompe à vide ou de sa circuit de lubrification.
- Il est inutile de contrôler le niveau d'huile et/ ou de condensats tous les jours.

Bomba de vacío de uñas sin lubricación

- Ausencia de contacto entre las partes en movimiento: larga vida de la bomba de vacío en la obra.
- El grupo no dispersa aceite en el aire.
- No existe el riesgo de fugas de aceite desde la bomba de vacío o desde su circuito de lubricación.
- No es necesario controlar diariamente el nivel de aceite o del condensado.


Sistema di separazione che lascia libera la portina di ispezione girante

- Quando si pompano liquidi contenenti solidi in sospensione, è possibile intervenire per ispezionare ed eventualmente sbloccare la girante senza rimuovere i tubi o il separatore.

Separation system leaves the impeller inspection cover free

- When pumping liquids with solids in suspension, it is possible to inspect and, if necessary, unplug the impeller without removing the hoses or the separator.

Système de séparation qui laisse libre le volet d'inspection roue

- Quand on pompe des liquides contenant des solides en suspension, il est possible d'intervenir pour inspecter et éventuellement débloquent la roue sans enlever les tuyaux ou le séparateur.

Sistema de separación que deja libre la puerta de inspección del rotor

- Cuando se bombean líquidos con sólidos en suspensión es posible intervenir para inspeccionar y, de ser necesario, desbloquear el rotor sin tener que desmontar los tubos ni el separador.



CARATTERISTICHE / FEATURES / CARACTÉRISTIQUES / CARACTERÍSTICAS



Sistema brevettato di separazione aria/acqua che non aspira aria dall'ambiente esterno

- Riduzione della rumorosità dovuta all'entrata dell'aria dall'esterno.
- Non vengono aspirate particelle in sospensione nell'aria che possono danneggiare palette, cuscinetti, corpo e coperchio del depressore.
- Il depressore è sempre disponibile ad intervenire prontamente quando c'è aria nella condotta di aspirazione.
- Costruzione robusta: separatore in ghisa e leveraggi in acciaio inossidabile.
- Si riducono drasticamente le vibrazioni e sollecitazioni sul gruppo e sul motore di azionamento.
- Non c'è bisogno di un filtro in aspirazione verso il depressore così le operazioni di manutenzione sono ulteriormente ridotte.

Patented air/water separation system which does not draw air from the surrounding environment

- Reduction of the noise level produced by air entering from outside.
- Particles in suspension in the air are not drawn into the vacuum pump, avoiding damage to the blades, bearings, casing and cover.
- The vacuum pump is always ready to operate at its maximum level whenever there is air in the suction line.
- Robust construction: cast iron separator and stainless steel float mechanism.
- Vibrations and strains on the unit and its motor or engine are reduced to a minimum.
- There is no need for a suction filter in the vacuum pump, further reducing the maintenance operations.

Système breveté de séparation air/eau qui n'aspire pas d'air à l'extérieur

- Réduction du bruit dû à l'entrée de l'air de l'extérieur.
- Les particules en suspension dans l'air, qui pourraient abîmer palettes, roulements, corps et couvercle de la pompe à vide, ne sont pas aspirées.
- La pompe à vide est toujours prêt à fonctionner au maximum quand il y a de l'air dans le tuyau d'aspiration.
- Construction robuste: séparateur en fonte et mécanisme de flotteur en acier inox.
- Les vibrations et les contraintes sur le groupe et sur le moteur d'actionnement sont drastiquement réduites.
- Il n'y a pas besoin de filtre en aspiration vers la pompe à vide, ce qui réduit encore plus les opérations d'entretien.

Sistema patentado de separación aire/agua que no aspira aire del ambiente exterior

- Reducción del ruido gracias a la entrada de aire desde el exterior.
- No se aspiran partículas en suspensión en el aire que puedan averiar las paletas, los cojinetes, el cuerpo o la tapa de la bomba de vacío.
- La bomba de vacío siempre está disponible para intervenir inmediatamente cuando hay aire en la tubería de aspiración.
- Construcción robusta: separador en fundición gris y mecanismo de flotador de acero inoxidable.
- Se disminuyen notablemente las vibraciones y los esfuerzos en el grupo y en el motor de accionamiento.
- No se requiere ningún filtro en la aspiración de la bomba de vacío, así reduciendo aún más las operaciones de mantenimiento.



Meccanismo galleggiante senza regolazioni

- Non è necessario fare controlli periodici.
- Durante la manutenzione, non ci sono controlli da fare.

Float mechanism without adjustment

- No need for periodic checks.
- During maintenance, there are no adjustments to carry out.

Mécanisme flottant sans réglages

- Pas besoin de contrôles périodiques.
- Pendant l'entretien il n'y a pas de contrôles à faire.

Mecanismo flotador sin regulaciones

- No se requieren controles periódicos.
- Durante el mantenimiento, no es necesario realizar controles.

CARATTERISTICHE / FEATURES / CARACTÉRISTIQUES / CARACTERÍSTICAS

Cartuccia automatica ricaricabile per la lubrificazione della tenuta con livello di grasso visibile

- Facile da controllare e ricaricare.
- Elimina la dispersione di cartucce lubrificanti nell'ambiente.

Refillable automatic cartridge with visible grease level for mechanical seal lubrication

- Easy to check and refill.
- Eliminates the problem of disposal of lubricating cartridges in the environment.

Cartouche automatique rechargeable pour la lubrification de la garniture avec niveau de graisse visible

- Facile à contrôler et à recharger.
- Élimine le problème d'élimination des cartouches de lubrification.

Cartucho automático recargable para la lubricación del cierre con el nivel de grasa visible

- Fácil de controlar y de recargar.
- Elimina la dispersión en el medio ambiente de cartuchos de lubricación.



Barra di sollevamento zincata a caldo fissata con bulloni ad una base molto solida e facilmente smontabile

- Protezione contro la corrosione dovuta a danni alla verniciatura durante la movimentazione in cantiere.
- Barra di sollevamento smontabile, che permette un accesso ancora migliore al gruppo pompa/motore.

Hot galvanised, easily removable lifting bar, bolted to a robust base

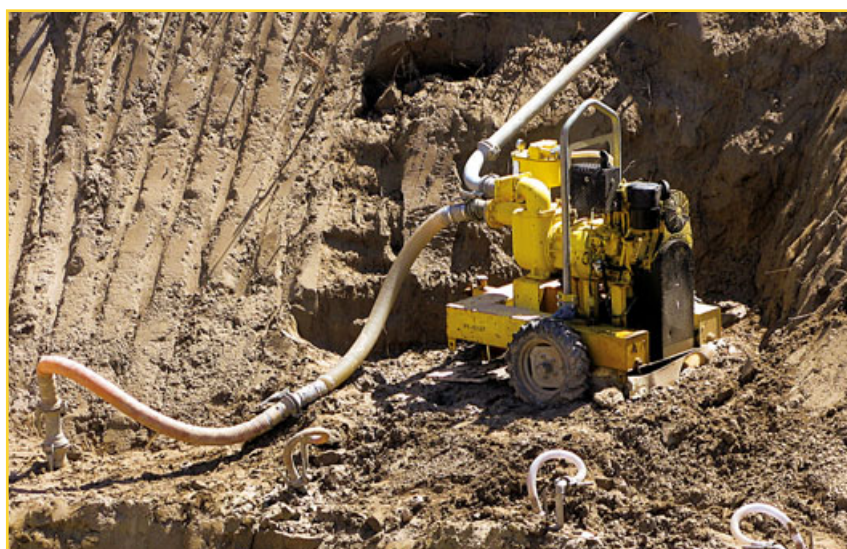
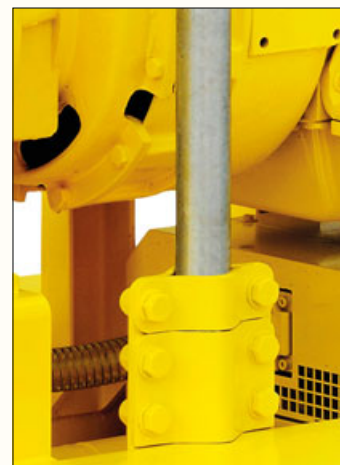
- Protection against corrosion due to damage to the paint during handling on site.
- Removable lifting bar permits even easier access to the pump and engine assembly, if necessary.

Barre de levage galvanisée à chaud, fixée par des boulons sur un châssis très solide, facilement démontable

- Protection contre la corrosion due aux dommages à la peinture lors de la manutention au chantier.
- Barre de levage démontable, qui permet un accès encore plus facile au groupe pompe/moteur.

Barra de levantamiento galvanizada en caliente, fijada con pernos a una base muy sólida y fácil de desmontar

- Protección contra la corrosión debida a daños de la pintura durante el desplazamiento en la obra.
- Barra de levantamiento desmontable para acceder mejor al grupo bomba/motor.



MOTOPOMPE / ENGINE DRIVEN UNITS / MOTOPOMPES / MOTOBOMBAS



Serbatoio carburante con capacità sufficiente per più di 24 ore di funzionamento

- Rifornimenti una volta al giorno.

Réservoir carburant avec une capacité suffisante pour plus de 24 heures de fonctionnement

- Il suffit de faire le plein une fois par jour.

Fuel tank with capacity for more than 24 hours of operation

- Refuelling is necessary only once a day.

Depósito de combustible con capacidad suficiente para trabajar 24 horas

- Reposición del combustible una vez por día.



Pompa a mano per lo svuotamento dell'olio motore montata di serie

- Facilita le operazioni di cambio d'olio e riduce il pericolo di perdite d'olio in cantiere.

Pompe à main pour le vidage de l'huile moteur montée de série

- Facilite les opérations de changement d'huile et réduit le danger de fuites d'huile au chantier.

Hand pump for draining the engine oil sump mounted as standard equipment

- Facilitates routine oil changes and reduces the danger of oil spills on site.

Bomba manual para vaciar el aceite del motor, montada de serie

- Facilita las operaciones de cambio de aceite y reduce el peligro de fugas de aceite en la obra.

ELETTROPOMPE / ELECTRICALLY DRIVEN UNITS / ELECTROPOMPES / ELECTROBOMBAS



Quadro elettrico con avviatore stella/triangolo automatico di serie

- Riduzione della corrente di spunto e delle sollecitazioni meccaniche.
- Non sovraccarica gruppi elettrogeni in cantiere all'avviamento della pompa
- Non richiede interventi da parte del personale
- Predisposto anche per il funzionamento automatico con galleggianti.

Tableau électrique avec démarreur étoile/triangle automatique de série

- Réduction du courant de démarrage et des contraintes mécaniques.
- Ne surcharge pas les groupes électrogènes au chantier au démarrage de la pompe.
- N'exige aucune intervention du personnel.
- Pré-équipé aussi pour le fonctionnement automatique avec flotteurs.



Control panel with automatic star/delta starter as standard equipment

- Starting current and mechanical strains are reduced.
- Avoids overloading generating sets on site when pumps are started.
- Does not require intervention by specialised personnel.
- Includes provision for automatic start/stop with float switches.

Cuadro eléctrico con arrancador estrella/triángulo automático de serie

- Reducción de la corriente inicial de arranque y de los esfuerzos mecánicos
- No sobrecarga los grupos electrógenos de las obras cuando arranca la bomba
- No requiere intervenciones del personal
- Preajustado también para el funcionamiento automático con flotadores.



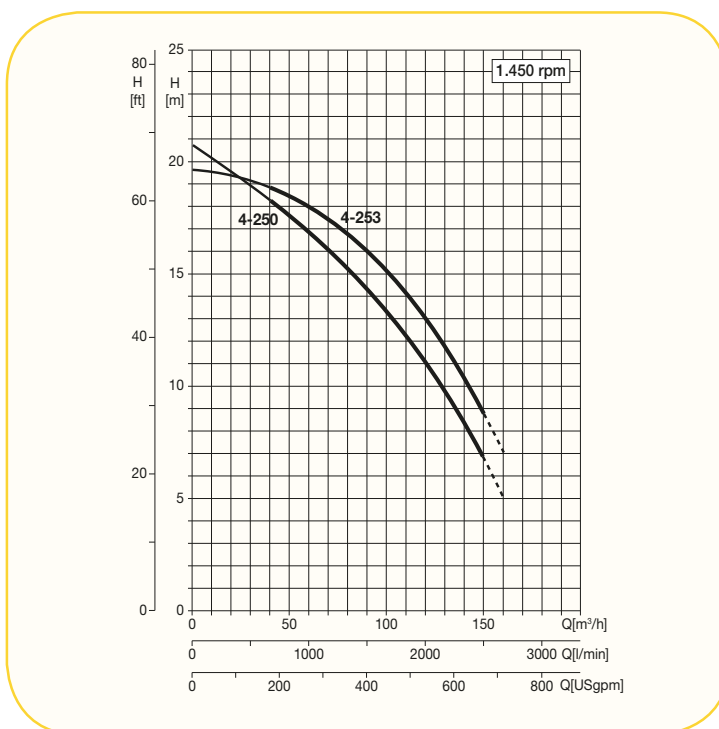
MELODY

- Cabina super-silenziata 60 dB(A) - Livello di pressione sonora (LPA) a 7 metri
- Super-silenced canopy 60 dB(A) - Sound pressure level (LPA) at 7 meters
- Capot totalement insonorisé 60 dB(A) - Niveau de pression sonore (LPA) à 7 metres
- Cabina super-insonorizada 60 db(A) - Nivel de presión sonora (LPA) a 7 metros.

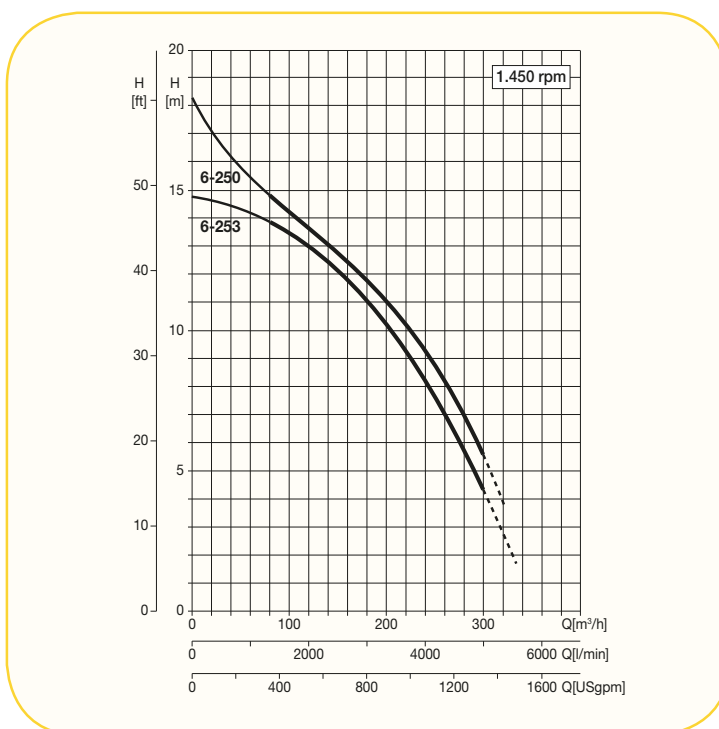
PRESTAZIONI / PERFORMANCE / PERFORMANCES / PRESTACIONES

Modello Model Modèle Modelo	Bocche Port size Orifices Bocas		Solidi Solids Sólidos Sólidos	Portata Capacity Débit Caudal	Prevalenza Head Hauteur Altura de elevación	Velocità Speed Vitesse Velocidad	Potenza Power Puissance Potencia
	mm	in					
Elettropompe / Electrically driven units / Electropompes / Electrobombas							
DUO JE 4-250	100	4"	50	160	21	1450	7,5
DUO JE 4-253	100	4"	45	160	20	1450	7,5
DUO JE 6-250	150	6"	76	320	18	1450	11
DUO JE 6-253	150	6"	45	320	15	1450	11

DUO JE 4"



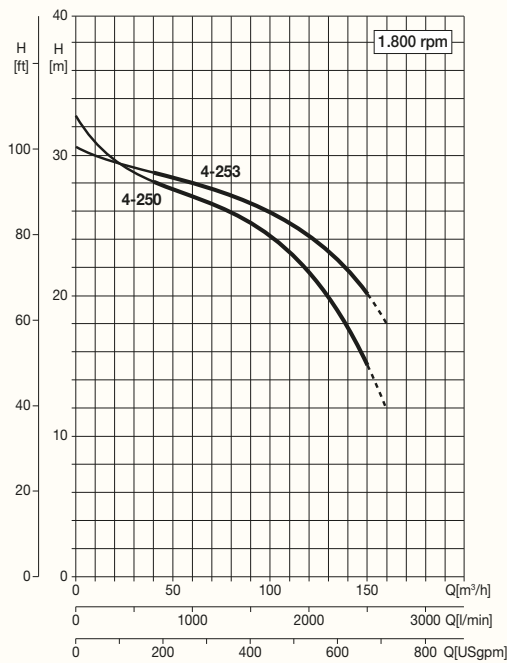
DUO JE 6"



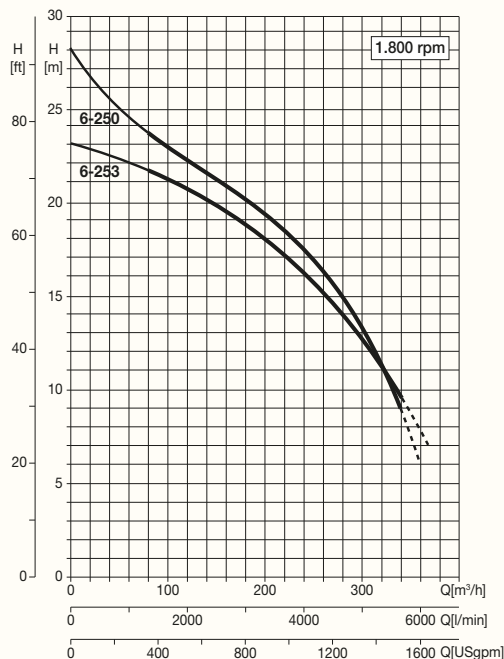
PRESTAZIONI / PERFORMANCE / PERFORMANCES / PRESTACIONES

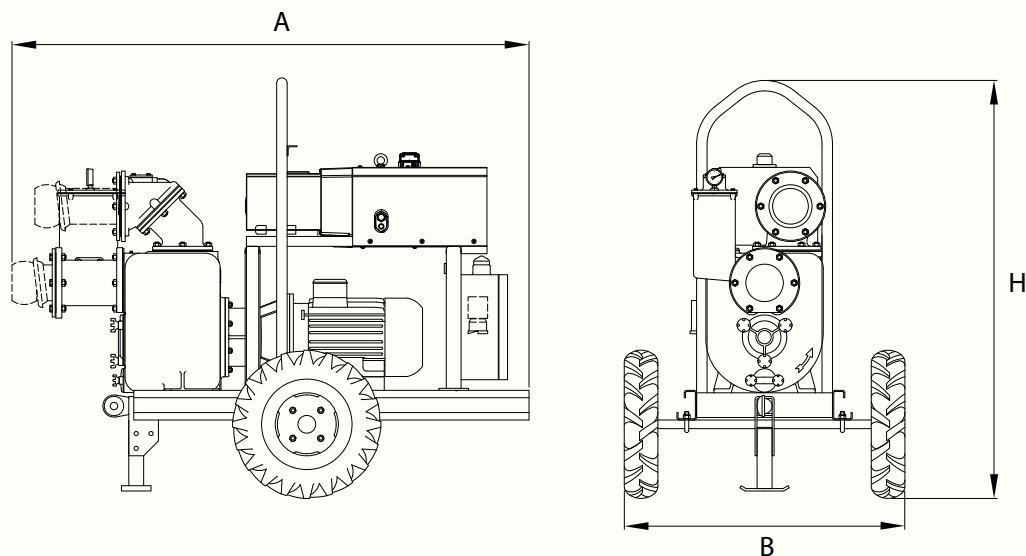
Modello Model Modèle Modelo	Bocche Port size Orifices Bocas		Solidi Solids Solides Sólidos	Portata Capacity Débit Caudal	Prevalenza Head Hauteur Altura de elevación	Velocità Speed Vitesse Velocidad	Potenza Power Puissance Potencia
	mm	in					
Motopompe / Engine driven units / Motopompes / Motobombas							
DUO JD 4-250	100	4"	50	160	32	1800	14
DUO JD 4-253	100	4"	45	160	30	1800	14
DUO JD 6-250	150	6"	76	360	28	1800	22
DUO JD 6-253	150	6"	45	340	23	1800	22

DUO JD 4"

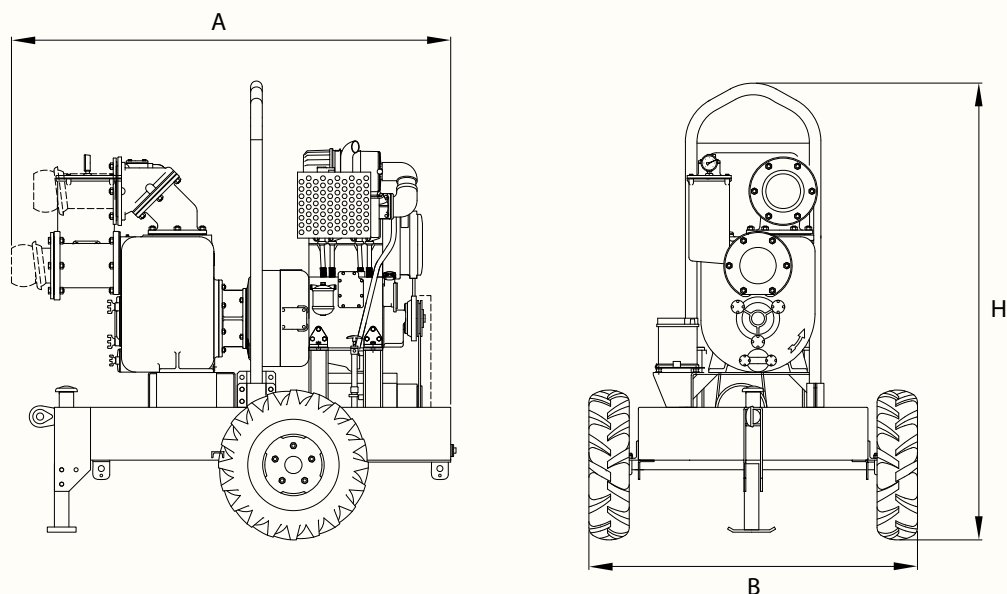


DUO JD 6"



DIMENSIONI E PESI / DIMENSIONS AND WEIGHTS / DIMENSIONS ET POIDS / DIMENSIONES Y PESOS
Elettropompe / Electrically driven units / Electropompes / Electrobombas


Modello / Model / Modèle / Modelo	A mm	B mm	H mm	Peso / Weight / Poids / Peso kg
DUO JE 4-250/253	2050	1140	1700	565
DUO JE 6-250/253	2100	1140	1700	680

Motopompe / Engine driven units / Motopompes / Motorpumpen / Motobombas


Modello / Model / Modèle / Modelo	A mm	B mm	H mm	Peso / Weight / Poids / Peso kg
DUO JD 4-250/253	1750	1370	1900	810
DUO JD 6-250/253	1830	1370	1900	900

VARISCO S.p.A.

variscopspa.com

**Terza Strada, 9 - Z.I. Nord
35129 PADOVA - Italy
Tel. +39 049 82 94 111
Fax +39 049 82 94 373**

**Vendite Italia
Tel. 049 82 94 111
Fax 049 82 94 373
italia@variscopspa.com**

**International sales
Tel. +39 049 82 94 111
Fax +39 049 80 76 762
export@variscopspa.com**

